

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 1

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1

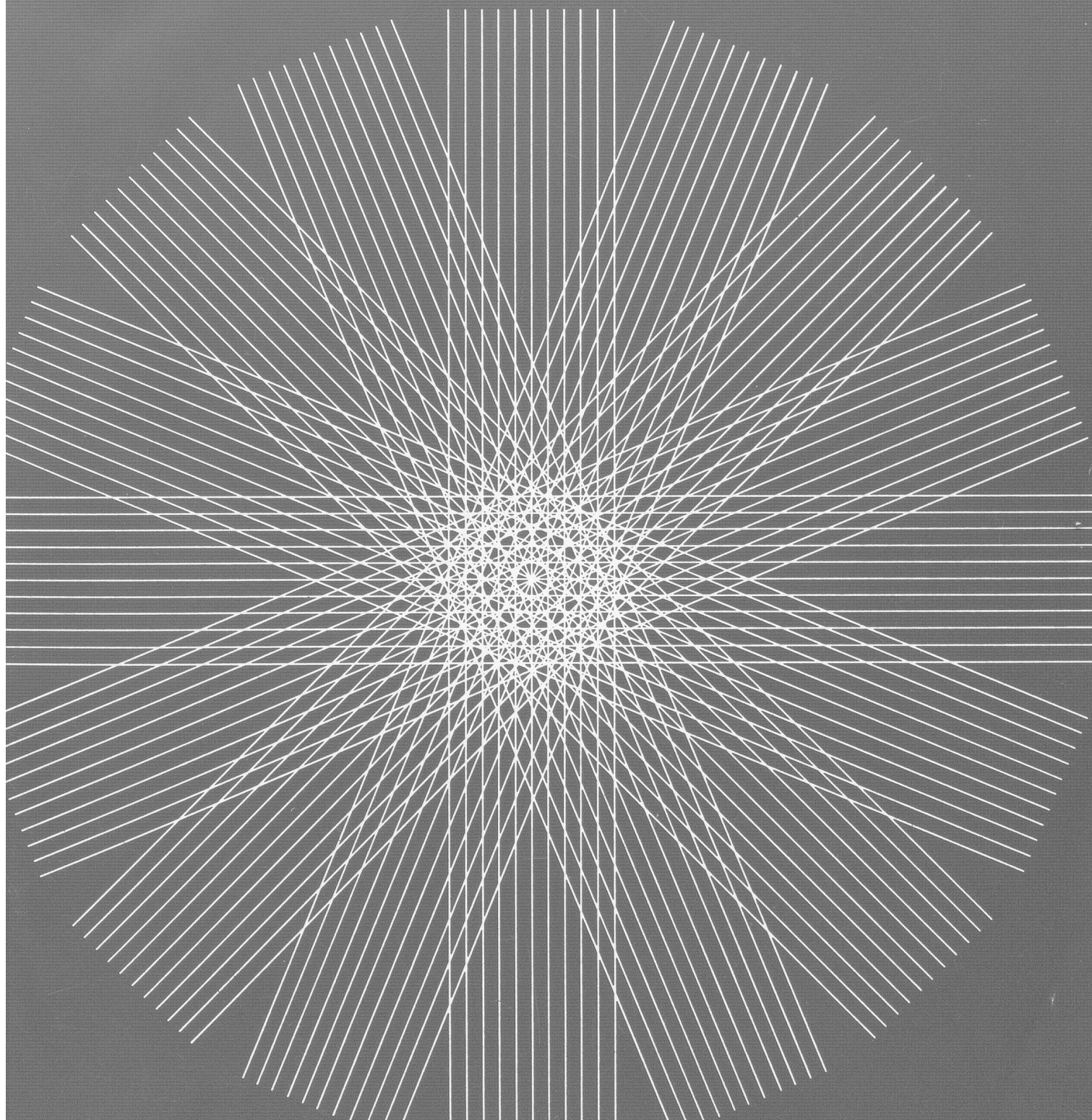
R 1845 6

Januar 1991 62. Jahrgang

# Schweizer <sup>3</sup> Heimwesen

Fachblatt VSA

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



**Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.**

**Systemdetails:**

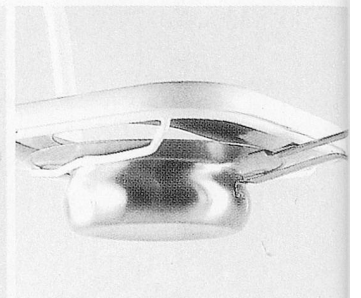
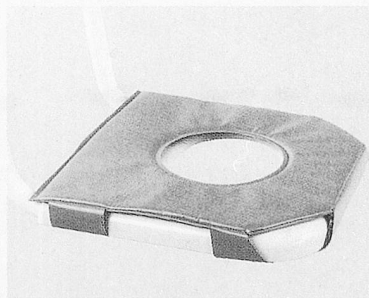
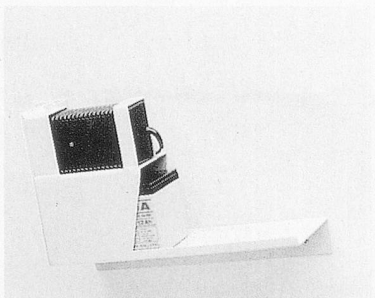
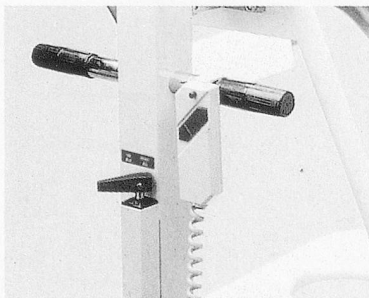
- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regel-

bares Ablassen (akkuunabhängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.

- Steckdosunenabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Hübe.
- Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Hübe.

- Wandmontierte Ladestation, sekundenschneller Akkuwechsel.
- Höchstmass an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen,  $\varnothing$  100 mm, davon zwei mit Feststeller.

- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stosskanten mit PVC-Ummantlung.



**Standard-Sitzlift**

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 150 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 750 mm
- Ⓑ Tiefe: 930 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
- Sitzfläche körpergerecht, hygienisch, abnehmbare, grosse ovale Pflegeöffnung.
- Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
- PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
- Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Sitzlift  
Typ-Nr. 3990.996

**Standard-Liegeflift**

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 140 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 1070 mm
- Ⓑ Tiefe: 750 mm
- Ⓒ Hubsäulenhöhe: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
- Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablaufrippen und -öffnungen.
- Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
- Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
- Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegeflift  
Typ-Nr. 3991.999

**Zubehör:**

Reserve-Akku, 12 V  
Typ-Nr. 4130.000

**Sitzpolster**

Bequem, wasserfest mit grosser runder ( $\varnothing$  170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.  
Typ-Nr. 4022.000

**Steckbecken-Halterung**

An der Unterseite des Sitzes montiert.  
Typ-Nr. 4023.100

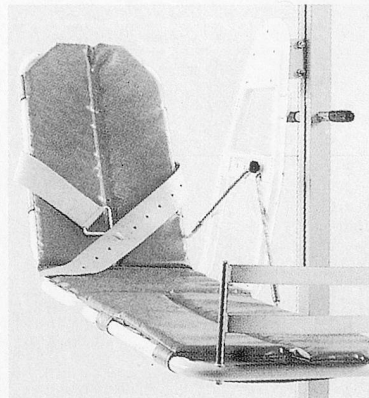
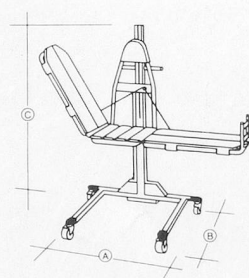
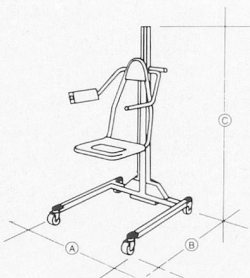
**Steckbecken mit Deckel**

Aus rostfreiem Edelstahl.  
Typ-Nr. 4023.000

**So einfach geht's:**

- Standard-Sitzlift/Standard-Liegeflift an das Bett heranfahren (von links oder rechts möglich), Sitz-/Liege absenken, Lenkrollen feststellen.
- Patient auf die Sitz-/Liegefläche drehen.
- Sitzlift: Patient aufrichten – er hält sich am Haltegriff fest –, Rückenstütze in Position bringen.

- Liegeflift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transportieren, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.



Technische Änderungen vorbehalten.

# PATIENTENLIFT

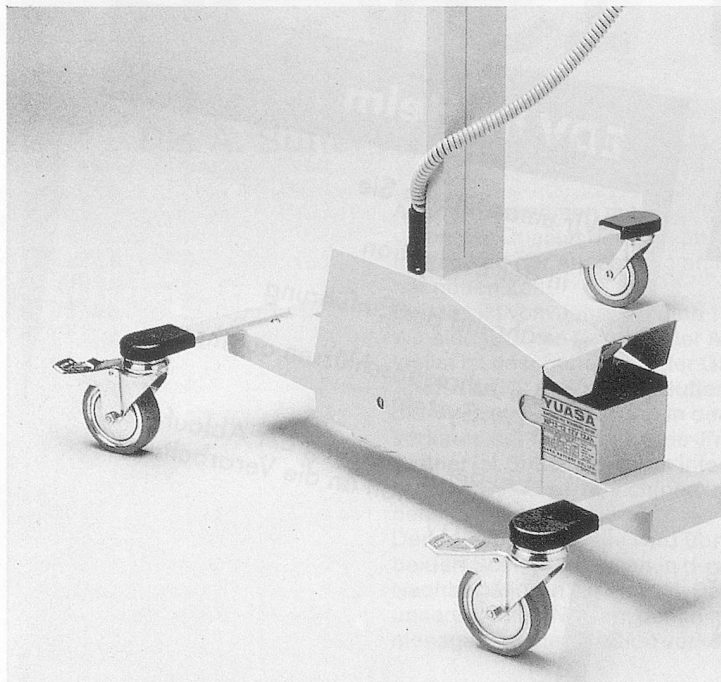


## ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL

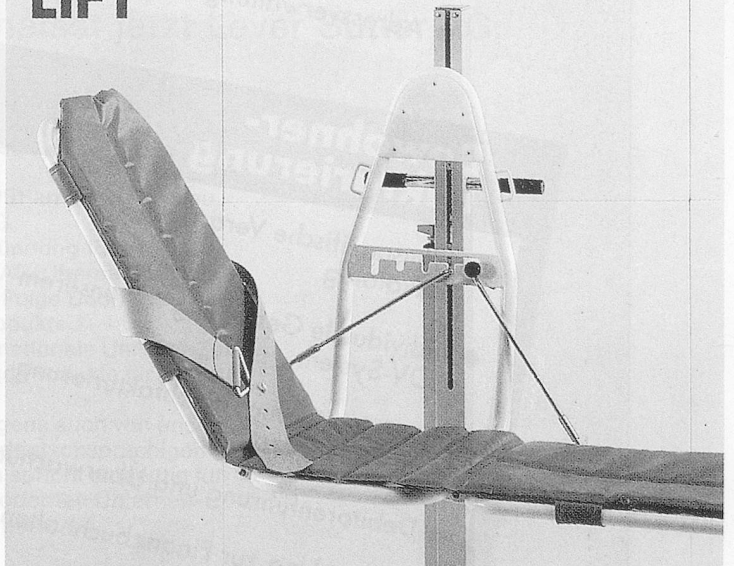


LIFT + SITZ

Heben per  
Knopfdruck –  
leichter geht's  
nicht!



LIFT + LIEGE



**(Hess)**  
**CH-Dübendorf**

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten

*Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations*

# REDI AG

8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21

Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

## Unsere Dienstleistungen

- Organisation, Einrichten der Administration
- Finanzbuchhaltung
- trouble shooting Kostenrechnungen
- Abschlüsse/Budgetierungen
- Besoldungswesen + Personaladministration
- Bewohneradministration mit Fakturierung
- Betriebs- oder Bereichsanalysen, Statistiken, Revisionen
- Evaluation + Einführung von EDV
- Adressverwaltungen

## Besoldungswesen

möglicher Ablauf:

- Sie erarbeiten während dem Monat die Stamm- und veränderlichen Daten
- am 22. des Monats treffen diese Daten bei uns ein — und werden sofort verarbeitet
- am 23. erhalten Sie die Lohnabrechnungen zur Prüfung
- gleichen Tags Mitteilung an uns bezüglich allfälliger Änderungen
- am 24. erhalten Sie die Nachträge und alle Auswertungen
- per Ende Jahr:  
AHV-Abrechnung  
Lohnausweise  
Statistiken  
Versicherungsdeklarationen

## Bewohner-Fakturierung

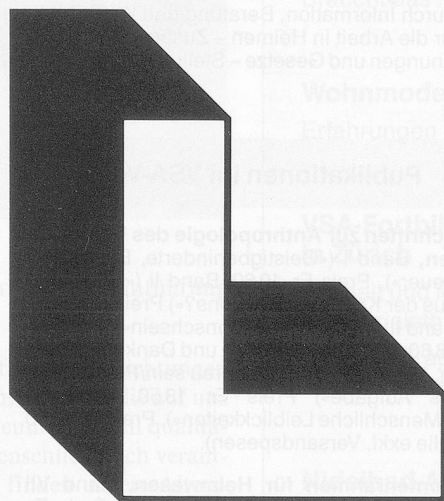
- Heimspezifische Verarbeitung mit Taxkatalog
- Individuelle Gestaltung auf unserem EDV-System
- Vorfakturierung, Nachfakturierung mit/ohne Garanten
- Debitorenführung und Überwachung
- Verbindung zur Finanzbuchhaltung
- Auswertungen — Belegung  
— Abteilung  
— Altersstruktur  
etc.
- Statistiken

## EDV im Heim

Wir unterstützen Sie

- in der Evaluation
- während der Einführung
- bei Jahresabschlüssen auf Ihrem EDV-System
- bei der Anpassung der Ablauf-Organisation an die Verarbeitung mit EDV

Einen neuen Unternehmensnamen haben wir ab 1.1.91 –  
einen guten Namen hatten wir schon immer!



# Lever Sutter

Die A. Sutter AG in Münchwilen heisst jetzt Lever Sutter AG.

Auch Unternehmen mit einer langen, erfolgreichen Tradition der Qualität nehmen ab und zu Änderungen vor. Im Zeichen der Anpassung an neue Anforderungen einer neuen Zeit.

Bei uns ist vom Jahresbeginn 1991 an der Name neu. Wir sind jetzt die Lever Sutter AG.

Vieles ist geschehen seit der Gründung 1858: Sutter-Krauss & Cie, A. Sutter, A. Sutter AG, Übernahme durch die Unilever Schweiz und in der Folge Übertragung des Verkaufs der Lever Industrie-Produkte.

Seither ist Sutter auch das internationale Unilever-Zentrum für Systeme, Maschinen und Produkte für die rationale Gebäudereinigung.

Der neue Firmenname wird übrigens auch von unseren beiden Schwesterfirmen in den deutschsprachigen Nachbarländern verwendet. Das spricht eindeutig für unseren guten Namen, der im modernen Unternehmensgefüge die Tradition verkörpert.

**TASKI**

Systeme, Maschinen und Produkte für die Gebäudereinigung  
Systèmes, machines et produits pour l'entretien d'immeubles



Lever Sutter  
Umfassende Hygienesysteme für professionelle Anwendung  
Systèmes d'hygiène intégrale pour usage professionnel